

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1983 Nr. 143

A. TITEL

*Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (FAO) houdende een overeenkomst betreffende de zitting te Lelystad van 20 tot 22 september 1983 van de onderzoeks groep van de Permanente Technische Commissie van de Europese Commissie ter bestrijding van mond- en klauwzeer;*  
*Rome, 20 april en 4 augustus 1983*

B. TEKST

Nr. I

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS  
The Director-General

Rome, Apr. 20, 1983

AGA-705 (Agm)

(European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease)  
Session of the Research Group of the Standing Technical Committee  
Lelystad, 20-22 September 1983

Sir,

I have the honour to refer to the cable of 22 February 1983 from Dr. J. G. van Bekkum, Director, Virology Department, Central Veterinary Laboratory to Dr. R. B. Griffiths, Director, FAO Animal Production and Health Division, conveying your Government's offer to provide host facilities for the Session of the Research Group of the Standing Technical Committee of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease in Lelystad from 20 to 22 September 1983.

I very much appreciate the generous offer made by your Government.

The Session is being convened in accordance with Article XIV of the FAO Constitution. It is my intention to invite all members of the Research Group who are nationals of the following FAO Member Nations: Austria, Belgium, Denmark, Germany (Federal Republic of), Italy, Netherlands, United Kingdom. These experts will serve in their personal capacity and not as representatives of their governments.

Invitations to attend in an observer capacity will be sent to the Pan American Health Organization (Pan American Foot-and-Mouth Disease Center) and to the following national institutions: Institut français de la fièvre aphteuse, Institut vaccinal fédéral, Wellcome Laboratories, Plum Island Animal Disease Center. The total number of participants is expected to be about 20.

The Session will be conducted in English.

I should like to draw your attention to the attached Memorandum of Responsibilities which lists the responsibilities to be assumed by the Host Government and by FAO for the Session. Part II of this Memorandum sets out the responsibilities of the Host Government in regard to privileges and immunities, and the granting of visas and all necessary facilities to participants.

I should appreciate receiving as soon as possible your Government's written or cabled acceptance of the responsibilities outlined in the attached Memorandum, in order that invitations and documents may be prepared and issued in good time. This letter and your reply will constitute the Agreement covering the Session.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

(sd.) E. SAOUMA  
Edouard Saouma

*His Excellency  
Hans van den Broek  
Minister for Foreign Affairs  
The Hague*

---

MEMORANDUM OF RESPONSIBILITIES TO BE ASSUMED BY  
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE  
NETHERLANDS AND BY FAO FOR THE SESSION OF THE  
RESEARCH GROUP OF THE STANDING TECHNICAL  
COMMITTEE OF THE EUROPEAN COMMISSION FOR THE  
CONTROL OF FOOT-AND-MOUTH DISEASE

The following provisions set out the respective responsibilities to be assumed by the Government of the Kingdom of the Netherlands, hereinafter referred to as the Host Government, and by the Food and Agriculture Organization of the United Nations, hereinafter referred to as FAO, to assure the efficient conduct of the Session of the Research Group of the Standing Technical Committee of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease, hereinafter referred to as the Session.

The Session will be held at the Central Veterinary Laboratory, Lelystad, from 20 to 22 September 1983.

FAO will be responsible for organizing the Session, issuing all invitations and circulating the Provisional Agenda.

Invitations to attend the Session will be sent to all members of the Research Group who are nationals of the following FAO Member Nations: Austria, Belgium, Denmark, Germany (Federal Republic of), Italy, Netherlands and United Kingdom.

Observers will be invited from the Pan American Health Organization (Pan American Foot-and-Mouth Disease Center), and from the following national institutions after clearance by their respective governments: Institut français de la fièvre aphteuse (France), Institut vaccinal fédéral (Switzerland), Wellcome Laboratories (United Kingdom), Plum Island Animal Disease Center (United States of America).

The Session will be conducted in English.

**PART I – OPERATIONAL RESPONSIBILITIES OF FAO**

A. Staff (at FAO's cost in accordance with FAO regulations)

FAO will:

1. Designate the Secretary of the Session.
2. Make available, if necessary, a conference rapporteur and conference secretariat staff.

B. Supplies and Services

FAO will:

3. Provide necessary documentation for the Session.
4. Issue and distribute a report of the Session after its conclusion.

## PART II – RESPONSIBILITIES OF THE HOST GOVERNMENT IN REGARD TO PRIVILEGES AND IMMUNITIES FOR FAO AND PARTICIPANTS

The Host Government undertakes to:

5. Accord for the purposes of the Session to FAO, its property, funds and assets, as well as to FAO staff, all the privileges and immunities provided for in Article VIII, paragraph 4, and Article XVI, paragraph 2 of the Constitution and Rule XXXVII-4 of the General Rules of the Organization, and specified in the provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies and its Annex II, it being understood that immunity of jurisdiction does not apply to road offences committed by a privileged person, nor to cases of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by that person, and that no exemption of taxes or duties as to foodstuffs, drinks, tobacco and comparable supplies shall be claimed by FAO.

6. Grant visas and all necessary facilities to the participants attending the Session.

7. Hold FAO and its staff harmless in respect of any claims by the participants or by other third parties arising out of the Session, except where it is agreed by the Host Government and FAO that the claim arises from gross negligence or wilful misconduct of such staff.

## PART III – OPERATIONAL RESPONSIBILITIES OF THE HOST GOVERNMENT

### A. Staff

The Host Government will:

8. Appoint a Liaison Officer who will be responsible for the coordination of local arrangements and facilities for the Session.

### B. Facilities and Equipment

The Host Government will provide or pay for:

9. One meeting room with appropriate seating and table space for 20 persons, one office adequately furnished and space for duplication and collation of documents.

10. One typewriter with international keyboard, duplicating machinery and other equipment as required.

### C. Supplies and Services

The Host Government will provide:

11. Office supplies, stationery and paper as required.
12. Local reproduction of documents needed for the Session.
13. Telephone, telegraph and postal services within the host country, free of charge, in connection with the work of the Session.
14. First-aid facilities for the experts, other participants and staff.

---

Nr. II

PERMANENT MISSION  
OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS  
TO THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION  
OF THE UNITED NATIONS

PV 7818/AN.15

4th August 1983

Excellency,

I have the honour, on behalf of the Minister for Foreign Affairs, to acknowledge receipt of the letter you sent to the Minister, dated 20 April 1983, AGA-705 (Agm), which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

I have the honour furthermore to declare, on behalf of the Minister for Foreign Affairs, that your letter and my reply shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Food and Agriculture Organization of the United Nations which shall enter into force on the date of this reply and shall remain in force for the duration of the session and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up, the total duration of this Agreement however not to exceed one year.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Sincerely Yours,  
(sd.) J. HEIDSMA  
J. Heidsma  
Deputy Permanent Representative

His Excellency  
The Director-General of the  
Food and Agriculture Organization  
of the United Nations  
Via delle Terme di Caracalla  
Rome

---

D. PARLEMENT

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, *juncto* artikel 62, eerste lid, onderdeel c, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zijn ingevolge het in de brieven ter zake bepaalde op 4 augustus 1983 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 16 oktober 1945 te Quebec tot stand gekomen Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties (FAO) zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb. I* 77. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1980, 55.

Van het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteten van de gespecialiseerde organisaties zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb. J* 67. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1978, 76.

Uitgegeven de *zesentwintigste september 1983*

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
R. F. M. LUBBERS